

VENDREDI 12 AVRIL 2019 / FRIDAY 12 APRIL 2019
LES GRANDES AFFAIRES JUGÉES OU ARBITRÉES A LA HAYE
LANDMARK CASES DECIDED AT THE HAGUE

Matin / Morning

9h30 – 11h *L'empreinte de la Cour internationale de justice et de la Cour permanente d'arbitrage sur l'évolution du droit de la mer*

Maître Michel Pitron, Associé, Gide Loyrette Nouel

9:30 am – 11 am *The Influence of the International Court of Justice and the Permanent Court of Arbitration on the Evolution of the Law of the Sea*

Mr. Michel Pitron, Partner, Gide Loyrette Nouel

11h30 – 13h *La contribution de la Cour internationale de justice et de la Cour permanente d'arbitrage au droit de la délimitation des frontières maritimes*

Maître Isabelle Rouche, Gide Loyrette Nouel

11:30 am – 1 pm *The Contribution of the International Court of Justice and the Permanent Court of Arbitration to the Law Regarding the Delimitation of Maritime Boundaries*

Ms. Isabelle Rouche, Associate, Gide Loyrette Nouel

Après-midi / Afternoon

14h30 – 16h *Les grandes affaires de protection diplomatique*

Mme. Marney Cheek et M. Jonathan Gimblett, Associés, Covington and Burling

2:30 pm – 4 pm *The Landmark Diplomatic Protection Cases*

Ms. Marney Cheek and Mr. Jonathan Gimblett, Partners, Covington and Burling

16h15 – 17h45 *Les grandes affaires relatives à des différends territoriaux et frontaliers*

Mme. Marney Cheek et M. Jonathan Gimblett, Associés, Covington and Burling

4:15 pm – 5:45 pm *The Landmark Territorial and Boundary Dispute Cases*

Ms. Marney Cheek and Mr. Jonathan Gimblett, Partners, Covington and Burling

18h – 18h15 *Discours conclusif*

M. Jean-Marc Thouvenin, Secrétaire général de l'Académie de droit international de La Haye

6 pm – 6:15 pm *Concluding Remarks*

Mr. Jean-Marc Thouvenin, Secretary-General of The Hague Academy of International Law

Le cours sera traduit simultanément (français-anglais/anglais-français)

The Course will be simultaneously translated (French-English/English-French)



**ACADEMIE DE DROIT
INTERNATIONAL DE LA HAYE**

**THE HAGUE ACADEMY OF
INTERNATIONAL LAW**

**COURS SPÉCIAL SUR LE RÈGLEMENT JUDICIAIRE
DES DIFFÉRENDS INTERNATIONAUX**

**SPECIAL COURSE ON THE JUDICIAL SETTLEMENT
OF INTERNATIONAL DISPUTES**

Programme

8 - 12 Avril 2019, La Haye

8 - 12 April 2019, The Hague

II. PROGRAMME

LUNDI 8 AVRIL 2019 / MONDAY 8 APRIL 2019

PANORAMA GÉNÉRAL DU RÉGLEMENT JUDICIAIRE DES DIFFÉRENDS INTERNATIONAUX GENERAL OVERVIEW OF THE JUDICIAL SETTLEMENT OF INTERNATIONAL DISPUTES

Matin / Morning

9h30 – 10h30 *Conférence inaugurale*

M. Nico Schrijver, Professeur à l'Université de Leiden, Conseiller d'État des Pays-Bas, Président de l'Institut de droit international

9:30 am – 10:30 am *Inaugural Lecture*

Mr. Nico Schrijver, Professor at Leiden University, State Councillor of the Netherlands, President of the Institut de droit international

11h – 12h30 *Historique du règlement judiciaire des différends internationaux*

M. Jean-Marc Thouvenin, Secrétaire général de l'Académie de droit international de La Haye

11 am – 12:30 am *The History of the Judicial Settlement of International Disputes*

Mr. Jean-Marc Thouvenin, Secretary-General of The Hague Academy of International Law

Après-midi / Afternoon

14h30 – 16h *La compétence rationae materiae et rationae personae des différentes juridictions en charge du règlement judiciaire des différends*

Mme. Laurence Boisson de Chazournes, Professeure à l'Université de Genève

2:30 pm – 4 pm *The Jurisdiction Rationae Materiae and Rationae Personae of the Different Courts and Tribunals in Charge of the Judicial Settlement of Disputes*

Ms. Laurence Boisson de Chazournes, Professor at the University of Geneva

16h15 – 18h *Table ronde La Justice internationale aujourd'hui : unité ou fragmentation?*

Gracieusement organisé par Le Club de droit international

4:15 pm – 6 pm *Roundtable International Justice Today: Unity or Fragmentation?*

Graciously organized by The Club of International Law

MARDI 9 AVRIL 2019 / TUESDAY 9 APRIL 2019

LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE - L'INSTITUTION THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE - THE INSTITUTION

Matin / Morning

9h30 – 11h30 *Composition et organisation de la Cour*

Mme. Cristina Hoss, juriste au Greffe de la Cour internationale de Justice

9:30 am – 11:30 am *The Composition and Organisation of the Court*

Ms. Cristina Hoss, Legal Officer at the Registry of the International Court of Justice

12h – 13h *Le Juge ad hoc*

M. Yves Daudet, Professeur émérite de l'Université Paris I-Panthéon Sorbonne, Président du Curatorium de l'Académie de droit international de La Haye, et Juge ad hoc à la Cour internationale de Justice

12 am – 1 pm *The Ad Hoc Judge*

Mr. Yves Daudet, Emeritus Professor at Sorbonne Law School, Paris 1 University, President of the Curatorium of The Hague Academy of International Law, Ad Hoc Judge at the International Court of Justice

Après-midi / Afternoon

14h30 – 16h30 *Le rôle de la Cour : fonction contentieuse et fonction consultative*

M. Antoine Ollivier, juriste au Greffe de la Cour internationale de Justice

2:30 pm – 4:30 pm *The Role of the Court: Contentious and Advisory Functions*

Mr. Antoine Ollivier, Legal Officer at the Registry of the International Court of Justice

17h – 18h *La délibération*

S.E M. Ronny Abraham, Juge à et ancien président de la Cour internationale de Justice

5 pm – 6 pm *The Deliberation*

H.E. Mr. Ronny Abraham, Judge at and former President of the International Court of Justice

MERCREDI 10 AVRIL 2019 / WEDNESDAY 10 APRIL 2019

LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE – LA PROCÉDURE THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE – THE PROCEDURE

Matin / Morning

9h30 – 11h *Les dilemmes du demandeur devant la Cour*

M. Rodman Bundy, Associé, Eversheds

9:30 am – 11 am *The Dilemmas of the Applicant*

Mr. Rodman Bundy, Partner, Eversheds

11h30 – 13h *Les stratégies du défendeur*

M. Alain Pellet, Professeur émérite de l'Université Paris Nanterre, ancien membre et ancien président de la Commission du droit international, membre de l'Institut de droit international

11:30 am – 1 pm *The Strategies of the Defendant*

Mr. Alain Pellet, Emeritus Professor at Paris Nanterre University, former Member and former President of the International Law Commission, Member of the Institut de droit international

Après-midi / Afternoon

14h30 – 16h40

Les participants à la procédure : États, organisations internationales et autres entités non parties à l'instance

M. François Boudreault, premier secrétaire de la Cour internationale de Justice

2:30 pm – 4:40 pm

The Participants to the Proceedings: States, International Organisations, and Other Non-Parties to the Proceedings

Mr. François Boudreault, First Secretary at the International Court of Justice

17h – 18h *Dialogue avec son Excellence M. le Greffier de la Cour internationale de Justice*

S.E. M. Philippe Couvreur, Greffier de la Cour internationale de Justice

5 pm – 6 pm *A Dialogue with H.E. the Registrar of the International Court of Justice*

H.E. Mr. Philippe Couvreur, Registrar of the International Court of Justice

JEUDI 11 AVRIL 2019 / THURSDAY 11 APRIL 2019

LA COUR PERMANENTE D'ARBITRAGE THE PERMANENT COURT OF ARBITRATION

Matin / Morning

9h30 – 11h *Histoire, structure, et fonctionnement de la Cour permanente d'arbitrage*

M. Brooks Daly, Secrétaire général adjoint et Directeur juridique principal de la Cour permanente d'arbitrage

9:30 am – 11 am *The History, Structure and Functioning of the Permanent Court of Arbitration*

Mr. Brooks Daly, Deputy Secretary-General and Principal Legal Counsel of the Permanent Court of Arbitration

11h30 – 13h *Contribution de la Cour permanente d'arbitrage à l'affirmissement du droit international – Contribution de fond*

Dr. Constantinos Salondis, Associé, Foley Hoag

11:30 am – 1 pm *The Contribution of the Permanent Court of Arbitration to the Development of International Law – Substantial Law*

Dr. Constantinos Salondis, Partner, Foley Hoag

Après-midi / Afternoon

14h40 – 16h *Contribution de la Cour permanente d'arbitrage à l'affirmissement du droit international – Contribution procédurale*

M. Lawrence Martin, Associé, Foley Hoag

2:40 pm – 4 pm *The Contribution of the Permanent Court of Arbitration to the Development of International Law – Procedural Law*

Mr. Lawrence Martin, Partner, Foley Hoag

Après 16h / After 4 pm *Visites / Visits*